1? MAI 1960
Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e mei 1960 door de Minister van Culturele Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van amendement aan een "ontwerp van wet houdende organisatie van de cultuurraden", heeft de 9e mei 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires culturelles, le 6 mai 1960, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'amendement à un "projet de loi organique des conseils culturels", a donné le 9 mai 1960 l'avis suivant :

Het amendement wil artikel 11 van het ontwerp van wet houdende organisatie van de cultuurraden door een nieuwe tekst vervangen.

Artikel 11 van het ontwerp dat op 10 november 1959 door de Regering bij de Senaat werd ingediend (Besch.Senaat 1959-1960, nr 9), bepaalt de wijze van benoeming der leden van de cultuurraden. Volgens § 1 worden in elke cultuurraad vier leden benoemd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, en vier door de Senaat ; vier andere leden worden door de betrokken cultuurraad gecoöpteerd.

Het amendement verleent de bevoegdheid om de leden der cultuurraden te benoemen aan colleges die in iedere provincie worden opgericht. Deze colleges zullen samengesteld zijn uit :

1° de leden van Kamer en Senaat die in de betrokken provincie werden verkozen hetzij rechtstreeks, hetzij door de provinciale raad voor wat de provinciale senatoren betreft ;

2° de gecoöpteerde senatoren die in de betrokken provincie hun woonplaats hebben ;

3° de provincieraadsleden.

De vraag waarover de Raad van State meer bepaald om advies wordt verzocht,is of de aldus in uitzicht gestelde regeling strookt met artikel 32 van de Grondwet, luidens hetwelk "de leden van beide Kamers de Natie vertegenwoordigen en niet enkel de provincie of de onderverdeling van een provincie die hen heeft benoemd".

.../...

Dit voorschrift houdt in dat,wanneer de leden van de Wetgevende Kamers als zodanig optreden, met andere woorden wanneer zij deelnemen aan de uitoefening van een bevoegdheid van de Kamer waartoe zij behoren, zij moeten worden geacht de ganse Natie te vertegenwoordigen. Die bepaling sluit de mogelijkheid uit dat men aan de deelneming van kamerleden en senatoren aan de uitoefening van zodanige bevoegdheid als voorwaarde zou verbinden de verkiezing door een bepaald kiescollege of de woonplaats.

Het antwoord op de gestelde vraag zal derhalve afhangen van de aard van de opdracht die men hier aan de kamerleden en senatoren wil geven.

Is die opdracht van individuele aard of kan zij worden gedacht als losstaande van het optreden van de volksvertegenwoordiging als zodanig, dan kan artikel 32 van de Grondwet geen beletsel vormen.

Is dit niet het geval, staat men hier, alles wel beschouwd, voor de uitoefening van een bevoegdheid van de Kamers, dan kan men moeilijk aan de conclusie ontkomen dat genoemd grondwettelijk voorschrift er zich tegen verzet dat men aan de deelneming van de kamerleden en senatoren aan de uitoefening van die bevoegdheid genoemde voorwaarden zou verbinden.

Het wil de Raad van State voorkomen dat, aangezien alle leden van de Wetgevende Kamers zonder uitzondering betrokken zijn bij de benoeming van de leden der cultuurraden, en ieder van hen op onpersoonlijke wijze met een zelfde opdracht wordt belast, men bezwaarlijk zou kunnen staande houden dat de Kamers niet als zodanig een opdracht ontvangen.

.../...

Weliswaar is er een groot verschil tussen de wijze waarop de Kamers die opdracht zullen vervullen en de gewone wijze waarop zij hun bevoegdheid uitoefenen. Het verschil ligt echter alleen in de wijze van uitoefening van de bevoegdheid ; het neemt niet weg dat het hier gaat om de uitoefening van een bevoegdheid der Kamers als zodanig.

In de in uitzicht gestelde wijze van uitoefening van de bevoegdheid ligt trouwens de strijdigheid met artikel 32 ; in plaats van als een geheel op te treden, zullen de gezamenlijke kamerleden en senatoren optreden in negen onderscheiden afdelingen, waarvan de samenstelling juist door de verkiezing door een speciaal kiescollege of door de woonplaats in een bepaalde provincie zal worden bepaald.

L'amendement a pour but de remplacer l'article 11 du projet de loi organique des conseils culturels par un texte nouveau.

L'article 11 du projet de loi que le Gouvernement a déposé au Sénat le 10 novembre 1959 détermine le mode de nomination des membres des conseils culturels (doc. Sénat 1959-1960, n° 9). Le § 1er de cet article dispose que, dans chaque conseil culturel, quatre membres sont nommés par la Chambre des Représentants et quatre par le Sénat, quatre autres membres étant cooptés par le conseil culturel intéressé.

L'amendement confère le pouvoir de nommer les membres des conseils culturels à des collèges institués dans chacune des provinces et composés :

1° des membres de la Chambre et du Sénat, élus dans la province intéressée soit directement soit, en ce qui concerne les sénateurs provinciaux, par le conseil provincial;

2° des sénateurs cooptés ayant leur domicile dans la province intéressée;

3° des membres du conseil provincial.

La question dont le Conseil d'Etat se trouve plus particulièrement saisi, est de savoir si le système envisagé est conforme à l'article 32 de la Constitution, aux termes duquel "les membres des deux Chambres représentent la Nation, et non uniquement la province ou la subdivision de province qui les a nommés".

.../...

Cette règle implique que les membres des Chambres législatives, lorsqu'ils agissent en cette qualité, c'est-à-dire lorsqu'ils participent à l'exercice d'une des attributions de la Chambre dont ils font partie, doivent être censés représenter toute la Nation; elle exclut que la participation des représentants et sénateurs à l'exercice de pareilles attributions puisse être subordonnée à l'élection par tel collège électoral ou à une condition de domicile.

Dès lors, la réponse à la question posée dépendra de la nature de la mission dont on entend, en l'occurrence, investir les représentants et sénateurs.

Si cette mission a un caractère individuel ou si elle peut être dissociée de la fonction parlementaire comme telle, l'article 32 de la Constitution ne met pas obstacle à la réglementation envisagée.

Si tel n'est pas le cas, si, en dernière analyse, on se trouve en présence de l'exercice de l'une des attributions des Chambres, on ne peut guère échapper à la conclusion que la disposition constitutionnelle en question s'oppose à ce que la participation des représentants et sénateurs à l'exercice de cette attribution soit assortie des conditions susvisées.

Tous les membres des Chambres législatives, sans exception, étant associés à la nomination des membres des conseils culturels et chacun étant, d'une manière impersonnelle, chargé d'une mission identique, le Conseil d'Etat estime qu'il serait malaisé de soutenir que les Chambres comme telles ne reçoivent aucune mission.

.../...

Sans doute, y a-t-il une différence considérable entre la manière dont les Chambres s'acquitteront de cette mission et la manière dont elles exercent habituellement leurs attributions. Toutefois, cette différence réside uniquement dans le mode d'exercice de ces attributions et ne peut empêcher qu'en l'espèce, il s'agit de l'exercice d'une des attributions des Chambres comme telles.

C'est d'ailleurs dans les modalités qu'il prévoit pour l'exercice de cette attribution que l'amendement se heurte à l'article 32; au lieu d'agir en corps, l'ensemble des représentants et sénateurs agira au sein de neuf sections différentes dont la composition sera précisément déterminée par le fait d'avoir été élu par un collège électoral spécial ou d'être domicilié dans telle province.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	A. VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.